

Gaceta de

Puerto-Rico

Year 1902—Office, 21, Allen St

Official subscriptions	\$1.75 per month
Private	1.25 —
Single copy (date of issue)10
(old date)20
Advertisement	10 per line

Published daily except Mondays



Puerto-Rico

Año 1902—Oficina, calle Allen, 21

Subscripción oficial por un mes	\$ 1.75
Subscripción particular por un mes	1.25
Número suelto del día10
Número atrasado20
Anuncios la línea	10

Se publica diariamente menos los Lunes

Entered at the P. O. at San Juan P. R. as Second class matter.

Year 1902

San Juan Puerto-Rico, Saturday March 8th

No. 56

IMPORTANTE.

Ponemos en conocimiento de los Sres. que utilizan la "Gaceta de Puerto-Rico" para la publicación de Edictos judiciales, en asuntos de partes, que publicado por primera vez y no satisfecho su importe, se suspenderán las otras dos publicaciones.

Sucesores de J. J. Acosta,

Puerto-Rico, 9 de Octubre de 1901.

Propietarios y Editores de la
"Gaceta de Puerto-Rico."

PARTÉ OFICIAL

An Act

To prevent contagious and infectious diseases.

BE IT ENACTED by the Legislative Assembly of Porto Rico:

Section 1. That the Governor, upon the recommendation of the Superior Board of Health this authorized and empowered to establish, maintain and enforce such local quarantine, sanitary, and other regulations, as he may deem necessary to protect the health and safety of the people or domestic animals of the island, from all contagious or infectious diseases, and by proclamation to designate the foreign or domestic ports against which sanitary or quarantine regulations shall be enforced or with which all intercourse shall be prohibited.

Section 2. Any person who shall violate any order or proclamation so issued by the Governor or any part thereof shall be liable to punishment according to the provisions of the Penal Code. The Police shall enforce and make effective all such quarantine, sanitary or other regulations or proclamations.

Section 3. The Superior Board of Health shall prepare regulations for the treatment, quarantine and destruction of domestic animals suffering from infectious or contagious diseases.

Section 4. The President of the Board of Health, members of the Superior Board of Health and Insular Health Inspectors shall have the power to arrest and prosecute any person offending the above mentioned regulations, proclamations, or any part of them.

Section 5. All law, royal decrees, general orders and parts thereof in conflict with the provisions of this Act are hereby repealed.

Section 6. That this Act shall take effect from and after its passage.

Approved, March 1st, 1902.

LEY

para prevenir enfermedades contagiosas e infecciosas.

DECRETÉSE por la Asamblea Legislativa de Puerto-Rico.

Sección 1. El Gobernador por recomendación de la Junta Superior de Sanidad está autorizado para establecer, mantener y hacer efectivas las disposiciones sanitarias y de cuarentenas locales que él creyere necesarias para la protección de la salud y seguridad del público y de los animales domésticos de la Isla y para evitar la propagación de toda clase de enfermedades contagiosas e infecciosas; y publicará proclamas anunciando los puertos extranjeros y nacionales contra los cuales se habrán de hacer efectivas las disposiciones sanitarias y reglamentos de cuarentena, e con los cuales será prohibido todo comercio.

Sección 2. Qualquier persona que infrinjiere cual-

quier orden o proclama que, como queda dicho, fuese publicada por el Gobernador, o parte de las mismas, será castigado con arreglo al Código Penal. Los Agentes de la autoridad cuidarán del cumplimiento de las disposiciones y reglamentos sanitarios y de cuarentena antedichos.

Sección 3. La Junta Superior de Sanidad, dictará los reglamentos necesarios para el tratamiento, aislamiento y extinción de todos los animales domésticos que estén atacados de enfermedades contagiosas e infecciosas.

Sección 4. El Presidente de la Junta de Sanidad, los miembros de la Junta Superior de Sanidad y los Inspectores de Sanidad, tendrán la facultad para prender y denunciar a los infractores de los antedichos reglamentos o parte de los mismos.

Sección 5. Toda ley, o parte de ley, decreto o parte de decreto, órdenes generales, o parte de las mismas, en conflicto con las disposiciones de esta Ley, quedan por la presente derogadas.

Sección 6. Esta Ley comenzará a regir tan pronto haya pasado por los trámites legales hasta su aprobación.

Aprobada, Marzo 1 de 1902.

An Act

IN RELATION TO LABOR.

BE IT ENACTED by the Legislative Assembly of Porto Rico:

Section 1. That the orderly and peaceable assembling or cooperation of persons employed in any calling, trade or handicraft, for the purpose of obtaining an advance in the rate of wages or compensation, or of maintaining such rate, shall not be unlawful, nor shall it be unlawful for such persons to organize trade or labor assemblies or unions for the purpose of bettering the mental and material condition of the members thereof by lawful peaceable means.

Section 2. That the employment of force, violence, intimidation or menace, or any form of coercion, by any person, or by persons associated together, against any other person or persons, whether with the object of preventing them from freely pursuing their employments, professions or trades or whether with the object of influencing the price or remuneration paid for their work, shall be a misdemeanor, and any person convicted thereof shall be imprisoned not less than thirty days not more than one year, or fined not less than ten dollars nor more than five hundred dollars, or both fined and imprisoned.

Section 3. That all laws, decrees, or orders or parts of laws, decrees or orders in conflict with this Act are hereby repealed.

Section 4. This Act shall take effect from and after its passage.

Approved, March 1st, 1902.

LEY

RELATIVA AL TRABAJO.

DECRETÉSE por la Asamblea Legislativa de Puerto-Rico:

Artículo 1. El reunirse ordenada y pacíficamente, o la cooperación de personas empleadas en cualquier ocupación, oficio, arte industrial, mecánico o manual, para obtener alza en el tipo de jornales o de su remuneración, o para mantener a la misma altura dicho tipo, no será ilegal, ni será ilegal que dichas personas organicen asambleas o uniones de industriales, obreros o braceros, con el fin de mejorar las condiciones mentales y materiales de los miembros de las mismas por medios legales y pacíficos.

Artículo 2. Que el uso de fuerza, violencia, intimidación o amenaza, o cualquier forma de coerción por una persona o por personas asociadas entre sí, contra cualquier otra o otras, ya sea con el objeto de impedir que libremente ejerzan sus empleos, profesiones o oficios, ya con el objeto de influir en el precio o remuneración que a éstos se les paga por su trabajo, constituirá un delito menos grave (misdemeanor), y cualquier persona que fuere convicta de ello será castigada con prisión por no menos de treinta días ni más de un año, o con multa que no será menor de diez dollars ni mayor de quinientos dollars, o con ambas penas, la de multa y la de prisión.

Artículo 3. Toda Ley, decreto o orden militar, o parte de ella, que se oponga a esta Ley, queda por la presente derogada.

Artículo 4. Esta Ley tendrá efecto desde su aprobación y en adelante.

Aprobada, Marzo 1, 1902.

ADVERTISEMENT.

Department of the Interior

OFFICE OF THE BOARD OF PUBLIC WORKS.

San Juan P. R., Feb. 15, 1902.

Sealed proposals, in duplicate, for the furnishing of all labor and material necessary for the construction of road between San Sebastian and Larea, in two sections will be received at this office until 10 a. m. March 19, 1902 and then publicly opened.

Specifications, blank forms and all available information will be furnished on application to this office.

The right to reject any or all bids is reserved.

By direction of the Commissioner of the Interior.

A. Stierle,
President, Board of Public Works.

Colecturía de Rentas Internas de Humacao

En el expediente de apremio que se sigue contra Don Ramón Maldonado para el cobro de las contribuciones que adeuda al Tesoro Insular, de varios años, se ha dispuesto por auto de esta fecha, la venta en pública subasta de treinta cuerdas de terreno que le han sido embargadas, sitas en el barrio de Ceiba, del poblado de las Piedras; colindantes por el Sur con la sucesión de Don Ramón García y Don Florencio García; por el Norte con la sucesión de Martina Vega; Este la sucesión de Ramón Maldonado, y por el Oeste con Don Florencio García. Dicho remate se verificará en el despacho de esta oficina el diez del entrante Marzo a las dos de su tarde.

El importe de la tasación es el de noventa dollars, y no se admitirá proposición alguna que no cubra el importe del avalúo.

Lo que se hace público para general conocimiento y concurrencia de licitadores.

Humacao, 21 de Febrero de 1902.—E. Miró, Colector.

Sub-Colecturía de Rentas Internas

DE UTUADO.

Don Antonio Serbiá de la Rosa, Subcolector de Rentas Internas de la Ciudad de Utuado y su distrito.

Hago saber: que en el expediente de apremio instruido por la Colecturía de Rentas Internas de San Juan contra Don Juan Arruza y Don Angel Ateca por débito de cantidades al Tesoro Insular, ha dispuesto ese